

USER MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE D'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ユーザーマニュアル
用户手册

EN
DE
FR
IT
ES
NL
RU
JP
CN

ELB 400



Elinchrom LTD – ELB 400 – 03.2015 – 73026



TABLE DES MATIÈRES

Les tolérances et caractéristiques sont conformes aux normes IEC et CE.
Sous réserve de modifications techniques sans préavis.

FR

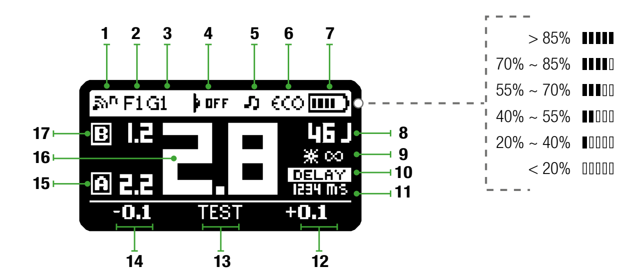
PANNEAU DE COMMANDES



CONTROL PANEL

1. Prise B (33%)
2. Marche / Arrêt
3. Affichage OLED
4. Antenne EL-Skyport
5. Prise de synchronisation jack de 3,5 mm
6. Photocell
7. Port micro-USB / Mise à jour du Firmware
8. Touche de commande droite / Mise sous tension
9. Touche test / fonction du menu Entrer
10. Touche de commande gauche / Mise hors tension
11. Touche de la lampe témoin
12. Prise A (100 %)
13. Touche du Menus d’accès / Fonction retour

PANNEAU D'AFFICHAGE – TABLEAU DE BORD



1 Vitesse de synchronisation EL-Skyport
2 Canal de fréquence El-Skyport
3 Numéro de groupe EL-Skyport
4 Statut de la cellule photoélectrique
5 Témoin de disponibilité
6 Temps de recyclage
7 Niveau de la batterie
8 Puissance en joules
9 Timer de la lampe pilote
10 Fonction flash
11 Valeur de la fonction flash
12 Augmenter l'ouverture de l'objectif sélectionnée
13 Test flash
14 Diminuer l'ouverture de l'objectif sélectionnée
15 Puissance de la prise A dans l'ouverture de l'objectif
16 Puissance totale dans l'ouverture de l'objectif
17 Puissance de la prise B dans l'ouverture d'objectif

FR

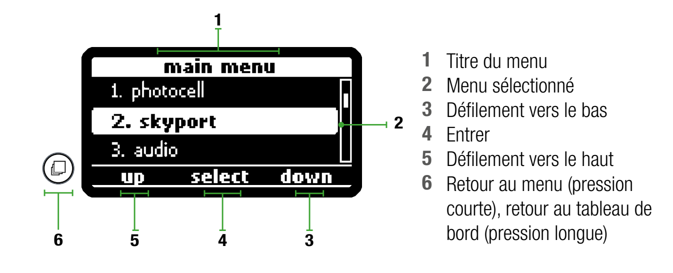
TOUCHE DÉDIÉE

LAMPE PILOTE

En appuyant brièvement sur la touche de la lampe pilote, vous activerez le voyant lumineux de la tête Quadra pendant 15 secondes. Les valeurs peuvent être changées d'1 à 60 secondes. En gardant le doigt enfoncé sur la touche, le voyant lumineux LED restera ensuite activé aussi longtemps que la batterie le permettra.

CARACTÉRISTIQUES DU MENU

PANNEAU D'AFFICHAGE – MENU PRINCIPAL



1 Titre du menu
2 Menu sélectionné
3 Défilement vers le bas
4 Entrer
5 Défilement vers le haut
6 Retour au menu (pression courte), retour au tableau de bord (pression longue)

CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE

Les options de la cellule photoélectrique vous permettent de mettre la cellule photoélectrique sours tension ou hors tension. Elles permettent également de régler le pré-flash pour une synchronisation parfaite avec les speedlite.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
PHOTOCELL	off	
	on	
	Pre-flash	From 1 to 10 pre-flashes
	set up pre-flash	auto / manual / block time / timeframe

Lorsque la cellule photoélectrique est activée, l'unité du flash se déclenche à chaque impulsion de flash reconnue. L'option de pré-flash peut être ajustée manuellement si le nombre de pré-flashes du speedlite est connu. Autrement, il suffit de choisir « Régler le pré-flash » et de définir l'exposition du speedlite. Le nombre de pré-flashes sera automatiquement détecté et enregistré. Vous pouvez désormais travaillez avec vos speedlite.

PARAMÉTRAGE MANUEL DU MODE PRÉ-FLASH (RÉSERVÉ AUX UTILISATEURS AVANCÉS)

En fonction de la technologie utilisée par l'unité de speedlite, il arrive parfois que la détection automatique du pré-flash ne fonctionne pas. Dans ce cas précis, vous pouvez réaliser un paramétrage manuel.

- Manuel : entrez un nombre de pré-flashes compris entre 1 et 20.
- Temps de blocage : réglez l'écart séparant chaque pré-flash. L'amplitude du choix est comprise entre 0,5 et 5 millisecondes.
- Durée : permet de définir la période lors de laquelle tous les pré-flashes, y compris le flash principal, se déclenchent.

Note : Nous ne pouvons pas vous suggérer une valeur ou un paramétrage précis. En effet, tout dépend de l'unité speedlite que vous utilisez. De plus, cette dernière doit être testée jusqu'à ce qu'à la synchronisation correcte entre l'unité de flash et le speedlite.

CARACTÉRISTIQUES ET PARAMÉTRAGE DE L'ÉMETTEUR EL-SKYPORT

Les options de l'émetteur El-Skyport vous permettent de sélectionner une vitesse de synchronisation et de définir les paramétrages relatifs aux groupes et au canal.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
SKYPORT	off r.0	
	normal r.1	
	speed r.2	
	group	From “group 1” to “group 4”
	channel	From “channel 1” to channel 20”

Si vous utilisez le système EL-Skyport, vous pourrez choisir la vitesse de synchronisation aisément. Le mode de synchronisation « Normal » est conseillé pour les longues distances, alors que la synchronisation « Rapide » est conseillée lors de l'utilisation d'appareils photo numériques activés, nécessitant des vitesses d'obturation élevées.

Enfin, vous pouvez sélectionner le groupe et la fréquence avec lesquels vous souhaitez travailler. Vous pouvez modifier les paramétrages de groupe, afin de bénéficier d'un meilleur contrôle entre la lumière principale et les lumières secondaires. Vous éviterez les interférences en changeant le canal de fréquences.

AUDIO

Les options audio vous offrent le choix entre différents paramétrages, qui seront disponibles une fois les condensateurs chargés à 100 % et l'unité prête à réaliser un flash.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
AUDIO	ready volume	From "off" to "max"
	error volume	From "off" to "max"
	key volume	From "off" to "max"
	ready tone	From "tone 1" to "tone 2"

Le volume des avertisseurs sonores de disponibilité, d'erreur et des touches peut être ajusté. Ainsi, vous pourrez travailler en silence si vous le souhaitez. L'avertisseur sonore de disponibilité peut être utilisé pour améliorer la reconnaissance sonore après le déclenchement et le recyclage de tous les flashes.

MODE FLASH

Le menu du Mode Flash vous permet de configurer l'unité ELB en fonction de votre style de photographie.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
FLASH MODE	flash before ready	disabled / enabled
	default sequence	unit address / total units/ seq. timeout
	delayed	set delay (in ms)
	strobo	frequency / duration
	Setup the activated mode	

L'option « Flash avant recyclage complet » vous permet d'utiliser le flash avant le recyclage complet ou d'utiliser celui-ci uniquement lorsque l'unité a été intégralement recyclée. Si vous souhaitez faire de la photographie au flash quotidiennement, veuillez conserver les paramètres par défaut.

PARAMÉTRAGE DES SÉQUENCES

Utilisez le mode « Séquence » pour photographier une séquence en mouvement comportant plusieurs unités indexées. Par exemple, si vous souhaitez réaliser jusqu'à 20 clichés d'une personne effectuant un saut. Vous devez programmer les paramétrages suivants afin d'utiliser les options :

- Adresse de l'unité : chaque unité doit posséder sa propre adresse. Chaque fois qu'un déclenchement est réalisé, l'unité de flash correspondante répondra. 20 unités au maximum peuvent recevoir une adresse.
- Unités totales : indique le nombre d'unités de flash qui se sont vues attribuer une adresse.
- Arrêt de la séquence : période après laquelle la séquence revient à la première unité dotée d'une adresse. Cette période peut être comprise entre 0,1 et 5 secondes. Ce PARAMÉTRAGE est nécessaire pour photographier au flash les unités dotées d'une adresse dans le bon ordre.

FR

PARAMÉTRAGE DU RETARD

Il est possible de définir un retard pour l’unité ELB. Ainsi, il vous sera possible de réaliser un cliché avec le flash, qui sera accompagné d’un retard spécifique après le déclenchement (du deuxième rideau, par exemple).

- Définir un retard (en milliseconde) : période au bout de laquelle l’unité déclenche un flash après l’ouverture de l’obturateur de l’appareil. Le temps de décalage peut être compris entre 1 milliseconde (0,001 seconde) et 1000 millisecondes (10 secondes). Si vous souhaitez effectuer la synchronisation d’un deuxième rideau par le biais du Skyport, reportez-vous aux valeurs suggérées dans le tableau présent en page 10.

Note : afin de régler au mieux les millisecondes, l’échelle peut être modifiée en 1, 10, 100 et 1000 étapes. Appuyez sur la touche des pré-paramétrages utilisateur de la lampe pilote, afin de choisir le paramétrage qui vous convient le mieux. Cette option n’est disponible que dans le menu de paramétrage du retard du flash.

PARAMÉTRAGE DU STROBOSCOPE

Prenez une photo avec effets stroboscopiques et ouvrez l’obturateur de l’appareil. Les séquences mouvantes qui se chevauchent seront visibles sur une seule photo.

- Fréquence : nombre de flashes par seconde. Programmable d’1 à 10 Hz.
- Fenêtre de durée : durée de la séquence mouvante que vous souhaitez photographier. Programmable de 0,5 à 5 secondes.

Note : La période de recyclage doit être rapide. Pour ce faire, veuillez vous rendre dans le menu « PARAMÉTRAGE de la puissance ». Si vous entendez l’avertisseur sonore signalant une erreur, cela signifie que la période de recyclage n’est pas adaptée aux paramétrages. Veuillez alors diminuer la fréquence ou la puissance du flash.

PARAMÉTRAGE DE LA PUISSANCE

Les paramétrages de puissance peuvent vous permettre d’activer le mode veille ou de programmer la fonction « Arrêt automatique » permettant d’économiser de l’énergie. Vous pouvez également affiner la durée de recyclage en fonction du niveau de batterie restant.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
POWER SETTINGS	auto standby	From disabled to [60min] in steps of 1 min - default 10 minutes
	auto-off	From disabled to [60min] in steps of 1 min - default 15 minutes
	pilot lamp timer	From [1 sec] to [60 sec] in steps of 1 sec - default 15 sec.
	recycling time	eco / fast
	step per push	From [0.1 f-stop] to [1.0 f-stop] - default 0.1 f-stop

Grâce à la fonction « Veille », vous pouvez définir la période au bout de laquelle l’unité se mettra en mode « Veille ». Ainsi, vous pourrez rapidement relancer l’unité dès vous en aurez besoin.

Grâce à la fonction « Arrêt automatique », l’unité s’éteindra au bout d’une certaine période, qui aura été définie par l’utilisateur.

Le timer de la lampe pilote est réservé aux lampes pilotes LED des têtes Quadra.

Enfin, les options de paramétrage vous permettent de modifier le nombre d’étapes visant à modifier l’alimentation depuis le tableau de bord.

STATISTIQUES

Elles permettent de contrôler la durée de vie de l'unité et du tube flash

DISPLAY	OPTIONS
STATISTICS	unit life
	flash count
	power-on cnt

Vous pouvez facilement contrôler l'usure de l'unité et du tube flash. Cette possibilité s'avère très utile en cas d'entretien ou d'achat d'occasion.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

RÉINITIALISATION

Pour restaurer tous les paramètres par défaut, appuyez en même temps sur les touches gauche et droite, et maintenez-les enfoncées pendant au moins une seconde. L'unité redémarrera et les paramètres par défauts seront restaurés.

Cette manœuvre ne permet cependant pas de réinitialiser le compteur du menu « Statistiques ».

REMPLACEMENT DU TUBE FLASH

Dans le cadre d'une utilisation classique, les tubes flash possèdent une longue durée de vie. En revanche, la réalisation répétée de longues séquences de flashes peut engendrer une surchauffe des électrodes, et un vieillissement prématuré. Si le tube flash est cassé ou fissuré, il est conseillé de diminuer le nombre de déclenchements. Dans le cas contraire, vous remarquerez un changement important du témoin de température, ce qui pourrait signifier que le tube flash ou la tête Quadra ont peut être besoin d'être remplacés.

BATTERIES ANCIENNE GÉNÉRATION

L'ELB 400 fonctionne également avec les batteries du Ranger Quadra plus anciennes, et ce, qu'elles soient lithium-ion ou gel plomb.

FR

GESTION DES ERREURS

NUMÉRO D'ERREUR	DESCRIPTION	SOLUTION
1	Surtension du condensateur	Mettez l'unité hors tension, attendez 2 minutes et remettez l'unité sous tension. Si le message d'erreur n'a pas disparu, veuillez amener l'unité chez un revendeur Elinchrom agréé, afin de procéder à une vérification.
3	Erreur de déchargement	
4	Erreur de chargement	
15	Erreur capteur de température	
60	Erreur bus de communication	
90	Système d'arrêt de sécurité (erreur générique)	
2	Surchauffe du système	Attendez jusqu'à ce que l'unité ait refroidi. Dès que la température aura atteint un niveau normal, l'unité fonctionnera de nouveau normalement.
11	Indicateur de batterie faible	L'unité a détecté un défaut d'alimentation en courant. Veuillez vérifier l'alimentation en courant / de la batterie, car il se pourrait qu'elle ne fonctionne pas correctement.
61	Erreur batterie	Mettez l'unité hors tension, attendez 2 minutes, et remettez l'unité sous tension. Si le message d'erreur n'a pas disparu, veuillez confier l'unité à un revendeur Elinchrom agréé, afin de procéder à une vérification.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance (Ws/J)	424
Distribution de la puissance	Asymétrique 2 : 1
Ouverture de l'objectif (1m, 100 ISO, réflecteur 48°) tête Pro	À100% : 64,5 – À 66% : 45,8 – À 33% : 32,8
Puissance ouverture de l'objectif	6,9
Portée de la puissance en Ws	100% : 21 - 424 – 66% : Prise A : 14 - 280 – 33% : Prise B : 7 - 140
Portée de la puissance	1/1 – 1/32
Augmentation de la puissance dans l'ouverture de l'objectif	1/10 à 5/10 - 1/1
Durée de l'éclair à t 0,5 à puissance maximale en seconde : tête PRO / ACTION	Prise A (100%) : 1/1200 / 1/2800 – Prise B (33%) : 1/3000 / 1/5700 Prises A+B (100%) : 1/1500 / 1/4000
Recyclage RAPIDE en seconde	Prise A : 0,3 – 1,6 – Prise B : 0,17 – 0,7
Recyclage ÉCO en seconde	Prise A : 0,5 – 3,5 – Prise B : 0,3 – 1,2
Indicateur température en °K à puissance maximale	5500
Perte de puissance automatique	Ajuste automatiquement les paramétrages de puissance
Stabilisation	± 0,5%
Mode lampe témoin	Marche, arrêt, timer programme et continu
Nombre de flashes avec une batterie chargée à puissance minimale, recyclage ÉCO / RAPIDE	6000 / 5500
Nombre de flashes avec une batterie chargée à pleine puissance, recyclage ÉCO / RAPIDE	350 / 350
Batterie	Lithium-Ion 14,4 V / 4,1 Ah
Chargeur rapide : temps de recharge approximatif	1h30m
EL-Skyport (Incorporé)	Emetteur incorporé, 20 canaux de fréquences et 4 groupes
Voltage de synchronisation	5 V (compatible avec tous les appareils photo)
Prise de synchronisation	3,5 mm Jack
Poids : unité ELB 400 unit avec batterie // Batterie seule	2 kg // 0,73
Livré avec	Batterie, chargeur, cordon de synchronisation et bandoulière
Numéro de code	10279,1

SUGGESTIONS DES VALEURS À APPLIQUER À L'ELB EN MODE RETARD

VITESSE SYNCHRONISÉE SUR L'APPAREIL	EQUIVALENT EN MS	VALEUR SUGGÉRÉE
1/60	16.6	9
1/50	20	12
1/40	25	17
1/30	33.3	23
1/25	40	30
1/20	50	40
1/15	66.6	52
1/13	77	68
1/10	100	90
1/8	125	115
1/6	166.6	145
1/5	200	185
1/4	250	235
0.3"	300	290
0.4"	400	170
0.5"	500	470
0.6"	600	580
0.8"	800	750
1"	1000	950
1.3"	1300	1200
1.6"	1600	1500
2"	2000	1900
2.5"	2500	2400
3.2"	3200	2900
4"	4000	3800
5"	5000	4800
6"	6000	5800
8"	8000	7700
10"	10000	9700

*test réalisé avec un Canon EOS 5D. Suggestions adaptées à des appareils plein format.

DÉCLARATION DE PERFORMANCES (DDP)

Pour obtenir plus d'informations, veuillez consulter le site www.elinchrom.ch/

Les déclarations de conformité aux normes en vigueur dans la Communauté européenne, ainsi qu'aux normes en vigueur aux États-Unis et au Canada sont disponibles sur le site d'Elinchrom (www.elinchrom.ch).

INFORMATIONS SUR LA TÊTE QUADRA RÉFLECTEURS LUMIÈRE

1. Mettez toujours l'unité hors tension avant de connecter des accessoires et des réflecteurs.
2. Déconnectez le câble flash de l'ensemble.
3. Installez la tête Quadra sur un trépied et verrouillez la vis de sécurité.
4. Placez le réflecteur au-dessus de la tête Quadra, le trou de parapluie orienté vers le bas.
5. Tirez le bouton de verrouillage de la tête Quadra fermement vers le bas, et tournez le réflecteur vers la droite, jusqu'à ce qu'un « clic » retentisse.
6. Vérifiez si le réflecteur est bien ajusté.
7. Reconnectez le câble du flash à l'ensemble et mettez l'unité sous tension.
8. Procédez de la même manière lors des changements de réflecteurs.



Pousser le bouton de verrouillage

REMPLACEMENT DU TUBE FLASH

Pour changer un tube flash enfichable, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

Mettez l'ELB 400 HORS-TENSION.

1. Déconnectez d'abord le câble de l'ELB 400, puis de la tête Quadra.
2. Une fois la tête Quadra refroidie, placez-la au sec et sur une surface propre.
3. Attention : utilisez des gants de protection pour enlever le tube flash.
    - Sortez fermement le tube flash de son emplacement.
    - Si le tube est cassé, utilisez des gants de sécurité. Evitez ainsi tout risque de coupure !
    - Ne touchez jamais les électrodes en métal et assurez-vous que l'unité soit déchargée et déconnectée de l'ensemble ! Utilisez un outil isolé pour sortir les électrodes.
4. Prenez le nouveau tube flash. Il est IMPÉRATIF d'utiliser des gants de protection et / ou un tissu isolé, car vos doigts pourraient engendrer des traces sombres sur le tube flash lors de son utilisation.
    - Pour la tête Pro, utilisez le tube flash de type « Fer à cheval » / N° 24087
    - Pour la tête Action, utilise le tube flash Omega / N° 24086
5. Vérifiez que le tube soit bien aligné au centre, et que le contact de déclenchement soit bien serré contre le tube.
6. Reconnectez et testez l'unité comme vous le faites d'habitude.




Quadra Pro tête - N° 20121



Quadra Action tête - N° 20151

FR

INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

- La batterie peut être chargée à une température ambiante comprise entre 0°C et +45°C. Si la température dépasse 45°C, le circuit de sécurité de la batterie se mettra hors tension afin d'éviter tout dégât au niveau des cellules lithium-ion.
- Il n'existe aucun effet mémoire. La batterie lithium-ion peut-être rechargée depuis n'importe quel niveau de charge.
- Une batterie entièrement chargée devra être rechargée au maximum tous les trois mois.
- Veuillez consulter le guide relatif à la batterie pour savoir comment en prendre soin.

FUSIBLE DE BATTERIE

La batterie est dotée d'un fusible ATO 20 A. Le dessus de la batterie est équipé d'emplacements pouvant accueillir deux fusibles ATO 20 A de rechange. Lorsque vous voyagez en avion, ou lorsque vous voyagez tout court, enlevez le fusible afin de désactiver la batterie, puis placez ce dernier dans l'emplacement réservé à son transport.

1. Insérer le fusible 20 A dans la batterie.
2. Connectez d'abord le chargeur lithium-ion Elinchrom à la batterie, puis branchez le connecteur sur secteur.
3. Chargez la batterie jusqu'à ce que le voyant du chargeur lithium-ion Elinchrom soit vert.
4. Pressez la touche Batterie afin de vérifier si la capacité de la batterie est à 100 % (4 LED vertes).
5. Enlevez la première prise connectée au secteur, puis enlevez le chargeur de la batterie.

STATUT DE LA BATTERIE

La batterie lithium-ion possède un circuit de surveillance entièrement intégré, qui permet à l'utilisateur de connaitre la capacité de batterie disponible exacte. L'utilisateur a accès à cette information après que le bouton poussoir, situé sur le devant des LED de la batterie, a été pressé.

75% -100%	
50% -75%	
25% - 50%	
10% - 25%	
< 10%	Flashes


elinchrom®